



# BÜRGERINFORMATION

Marktgemeinde  
Obertrum am See

AMTLICHE MITTEILUNG • zugestellt durch Post.at • Ausgabe September - Nr. 08/2014

## Bürgerinformationsabend

**Am Dienstag, 30. September findet um 18.30 Uhr  
im Sitzungssaal des Gemeindeamtes  
eine öffentliche Gemeindeversammlung statt.**

Der Bürgermeister wird dort über die wichtigsten Angelegenheiten berichten, mit denen sich die Gemeindeverwaltung im abgelaufenen Jahr beschäftigt hat und mit denen sie sich in nächster Zeit befassen wird.

**Nützen Sie diesen Termin um sich über das Gemeindageschehen zu informieren!**

## Beratungsnachmittag der E-Control

Am Dienstag, den 30. September 2014, lädt der Regionalverband Salzburger Seenland gemeinsam mit der Regulierungsbehörde E-Control zur kostenlosen Energie-Beratung ein. Die ExpertInnen der E-Control informieren im Haus Gaberhell, Seeweg 1, 5164 Seeham, über alle Bereiche zum Thema Energie:

Wie kann ich meine Stromrechnung richtig lesen und verstehen? Ich habe ein Problem mit einem Energieversorgungsunternehmen. Wer kann mir helfen? Macht es Sinn den Anbieter zu wechseln?

In der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr können Sie alle Themen rund um Strom, Gas oder Öko-Energie mit den jeweiligen Spezialisten der E-Control persönlich besprechen. Keine Anmeldung erforderlich. Weitere Infos unter 06217/20240-42 oder energie@rvss.at

## Mithilfe für die Verbesserung der Internetversorgung!

Das Land Salzburg hat es sich zum Ziel gesetzt die Breitbandinternetversorgung zu verbessern.

Die Kenntnis über mangelhaft versorgte Gebiete ist für die Verbesserung der Internet-Versorgungssituation mittels Förderinitiativen wesentliche Voraussetzung.

Daher bitten wir Sie, sofern Sie in Ihrem Haushalt keine oder mangelnde Internet-Versorgung haben, den Erhebungsbogen zur Breitbandversorgung, abrufbar unter [www.salzburg.gv.at/breitband](http://www.salzburg.gv.at/breitband) auszufüllen und mittels der Funktion „Senden“ direkt an das Land Salzburg zu übermitteln, bzw. telefonisch dem Land Salzburg bekannt zu geben.

Sollten beim Ausfüllen Fragen bzw. technische Schwierigkeiten auftreten, können Sie sich ebenfalls gerne direkt an die Breitbandbeauftragten des Landes Salzburg wenden.

Ing. Christian Effenberger  
Tel.: +43 662 8042-2368  
Fax: +43 662 8042-762368

Dietmar Bendel  
Tel.: +43 662 8043-2287  
Fax: +43 662 8042-762287

Amt der Salzburger Landesregierung, Referat 20423  
Fanny-von-Lehnert-Straße 1, 5020 Salzburg  
E-Mail: [laendliche.entwicklung@salzburg.gv.at](mailto:laendliche.entwicklung@salzburg.gv.at)



## Liebe Obertrumerinnen und Obertrumer!

Ich möchte Sie zur Teilnahme an der Gemeindeversammlung einladen.

Diese jährlich stattfindende Versammlung soll Ihnen die Möglichkeit geben, sich einen kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr sowie einen Blick in die Zukunft des Gemeindageschehens zu verschaffen.

Ich denke, das ist eine gute Gelegenheit, sich über die Bedürfnisse von ObertrumerInnen zu informieren und gemeinsam über die anstehenden Themen zu diskutieren.

**Ihr Bürgermeister**

Ing. Wallner Simon

## Kontakt:

06219/6305-10  
0664/8194950  
[buergermeister@obertrum.at](mailto:buergermeister@obertrum.at)

## Informationen über den für Privathaushalte auskunftspflichtigen Mikrozensus (gemäß § 8 Erwerbs- und Wohnungsstatistikverordnung)

Der Mikrozensus ist eine kontinuierliche Haushaltserhebung, die gemäß § 8 und § 9 der Erwerbs- und Wohnungsstatistikverordnung alle volljährigen Angehörigen, die an der Stichprobenadresse ihren Lebensmittelpunkt haben, zur Auskunft und Mitwirkung verpflichtet. Der Schwerpunkt der Erhebung liegt bei den Themen „Wohnen“ und „Erwerbstätigkeit“. Fragen zum Einkommen sind NICHT Bestandteil der Mikrozensus-Erhebung.

Der Mikrozensus dient dem Wesentlichen zwei Zwecken: Zum einen zur Durchführung der Europäischen Arbeitskräfteerhebung in kontinuierlicher Form, und zum anderen als Grundlage für die Abschätzung der Entwicklung der Wohnungsausgaben im Rahmen der monatlichen Verbraucherpreisindizes. Für das Modul 2014 zum Thema „Arbeitsmarktsituation von Menschen mit bzw. ohne Migrationshintergrund“ besteht gemäß § 4 der Statistik über die Arbeitsmarktsituation von Zuwanderern und ihren direkten Nachkommen im Jahr 2014, ebenso wie beim Grundprogramm des Mikrozensus, Auskunftspflicht.

Wird die Auskunftspflicht nicht wahrgenommen oder werden die Angaben wesentlich unvollständig oder nicht dem besten Wissen entsprechend abgegeben, ist Statistik Austria verpflichtet, über die Rechtsfolgen aufzuklären. Dieser Verpflichtung wird mittels RSb-Briefes nachgekommen. Die Folge einer Auskunftsverweigerung ist seitens Statistik Austria eine Meldung bei der örtlich zuständigen Bezirksverwaltungsbehörde, die ein Verwaltungsstrafverfahren wegen Verletzung der Auskunftspflicht einleitet.

Statistik Austria führt einen Großteil ihrer Erhebungen mittels computerunterstützter persönlicher Interviews (CAPI) und computerunterstützter telefonischer Interviews (CATI) durch.

zit. § 7 Absatz 5: „Die Befragungen sind entweder durch persönliche Vorsprache von Interviewern (Face-to-Face Interviews), im Wege telefonischer Interviews oder schriftlich durchzuführen. Die Erhebungsmethode ist von der Bundesanstalt nach den Grundsätzen der Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit festzulegen.“

Eine schriftliche Beantwortung ist nicht möglich. Die Verweigerung einer rechtskonformen Beantwortung wird als Auskunftsverweigerung angesehen.

Das Statistikgeheimnis gilt als Amtsgeheimnis. Alle erfassten Angaben unterliegen der absoluten Geheimhaltungspflicht.

Alle einschlägigen Rechtsgrundlagen, die Fragebögen und weiterführenden Informationen können auf der Homepage von Statistik Austria ([www.statistik.at/mikrozensus/start.shtml](http://www.statistik.at/mikrozensus/start.shtml)) eingesehen werden. Die Fragebögen sind Ansichtsexemplare und dienen rein zu Informationszwecken und nicht als Erhebungsmethode.

Bei Rückfragen steht Statistik Austria werktags von Montag bis Freitag 08.00 – 17.00 Uhr unter 01/71128-8338 oder unter [mikrozensus@statistik.gv.at](mailto:mikrozensus@statistik.gv.at) zur Verfügung.

## Kinderbetreuungsfonds des Landes

Ab September 2014 können Sie um einen **Zuschuss zu den Kinderbetreuungskosten** ansuchen (ausgenommen letztes, verpflichtendes Kindergartenjahr).

### Wer kann ansuchen?

Eltern mit Hauptwohnsitz im Bundesland Salzburg, die folgende Einkommensgrenze nicht überschreiten:

Alleinerziehende/r mit 1 Kind	€ 1.119,16 netto
Familie mit einem Kind	€ 1.454,91 netto

Für jedes weitere unversorgte Kind, welches im gemeinsamen Haushalt lebt, wird die Einkommensgrenze um € 447,66 erhöht.

### Wo kann ich ansuchen bzw. erhalte mehr Infos?

Referat für Familien und Generationen

Tel.: 0662 8042-5435 oder -5436 | E-Mail: [familie@salzburg.gv.at](mailto:familie@salzburg.gv.at)

## Kostenlose Rechtsberatung – Notariat Dr. Ranft

Jeden Montag von 16.00 bis 17.00 Uhr findet im Marktgemeindeamt die kostenlose Rechtsberatung durch Dr. Ranft statt (**um telefonische Voranmeldung unter der Tel. 06217/7526 wird gebeten**).

## Sammlung von Kaffee- und Teekapseln im Altstoffsammelhof

Kaffee- und Teegenuss in Kapselform wird bei den Bürgerinnen und Bürgern immer beliebter. Durch den erhöhten Konsum steigen auch die Kapselmengen, die bisher nur im Restmüll entsorgt wurden. Ab sofort werden am Altstoffsammelhof Obertrum am See gebrauchte Kapseln für portionierten Kaffee und Tee (mit Inhalt) aller Sorten aus Aluminium der Hersteller Nespresso und Nestlé kostenlos übernommen.

Diese Kaffee- und Teekapseln werden am ASH kostenlos übernommen und einer stofflichen Wiederverwertung zugeführt. Gesammelt werden Nespresso-Kaffeekapseln und „Special-T“-Teekapseln aus Aluminium und Nespresso-Kaffeekapseln als Aluminium-Verbund, sogenannte „Tabs“.

Die im ASH sortenrein gesammelten Kapseln werden mittels Sammeltransportlogistik zu einem Verwertungsbetrieb gebracht, der die Abtrennung des Aluminiums von Kaffee- und Teerückständen durchführt.

Aluminium ist ein wertvoller Rohstoff, der zu 100 % und beliebig oft wiederverwertet werden kann. In Aluminiumhütten wird das gewonnene Aluminium für die Produktion neuer Aluminium-Produkte verwendet. Dabei werden nur noch 5 % der Energie benötigt, die bei Verwendung von neuem Aluminium eingesetzt werden muss.

Auch die gesamte Masse an Kaffee und Tee wird sinnvoll verwertet. Die enthaltene Energie wird über Fermentation zu hochreinem Biogas umgewandelt. Biogas wird als alternativer Energieträger verwendet, die Verwertung der Feststoffe erfolgt in der Kompostierung.

Bringen Sie also Ihre Nespresso-Kaffeekapseln ab sofort zum Altstoffsammelhof Obertrum am See.

## Informationen zum Obertrumer Maler Erich Hlavacek-Hürden (1884-1969) gesucht

Gemeinsam mit Dr. Nikolaus Schaffer vom Salzburg Museum sind wir auf der Suche nach Spuren, die der Maler Erich Hlavacek-Hürden (1884-1969) in Obertrum hinterlassen hat.

Erich Hlavacek-Hürden hat von ungefähr 1945 bis zu seinem Tod im Jahr 1969 in Obertrum gelebt und gearbeitet. Er wurde 1884 als Sohn des Malers Anton Hlavacek (1842-1926) in Wien geboren und wohnte danach einige Zeit in Bad Karlsbrunn (Karlova Studánka) in der heutigen Tschechischen Republik. 1945 musste er die damalige Tschechoslowakei verlassen und kam über eine Zwischenstation in Gröbming nach Obertrum, wo er 85-jährig am 27.04.1969 verstarb.

Sämtliche Hinweise, Dokumente, Fotos usw. über den Künstler sind von Interesse, ebenfalls Informationen zu seinen Werken aus der Zeit in Obertrum. Die Ergebnisse werden hoffentlich dazu beitragen, das Leben dieses in Vergessenheit geratenen Obertrumer Künstlers rekonstruieren zu können.

Kontakt: Dr. Gerhard Pausch, E-Mail: pausch@sol.at oder Tel.: 0650/216 96 37

## Bibliotheksnachrichten

### Neuanschaffungen:

#### Bücher f. Erwachsene:

Jojo Moyes – Weit weg und ganz nah  
Marc Elsberg – Zero  
Diana Gabaldon – Ein Schatten von Verrat und Liebe  
Karen Rose – Todesschuss  
Lori Spielmann – Morgen kommt ein neuer Himmel  
Jessica Brockmole – Eine Liebe über dem Meer

#### DVD's f. Erwachsene:

12 Jears a Slave  
Anna Karenina  
Die Kirche bleibt im Dorf  
Snow White and the Huntsman

#### Bücher f. Kinder/Jugendliche:

Erdbeerinchen Erdbeerfee  
Sea Quest Band 1-5  
Wieso-Weshalb-Warum Profiwissen Band 1-5  
Flunkerfisch  
Kerstin Gier – Silber (zweiter Band)  
Tschick  
John Green – Eine wie Alaska

#### DVD's f. Kinder/Jugendliche:

Mein Freund der Delfin  
Fünf Freunde 2  
Kim und die Wölfe

Verschiedene CD's für Kinder und Jugendliche und Hörbücher für Erwachsene wurden auch wieder angekauft. Die Abteilung für Englische Bücher wurde ebenfalls erweitert.

## Nächste Veranstaltungen der Bibliothek:

„Am See san d’Leit ok“ – heitere Alltagsgeschichten mit Monika Krautgartner in der Bibliothek  
Mittwoch, 22.10.2014 um 19.30 Uhr | Eintritt frei! | Musikalische Umrahmung: Chor Vocal 12

Figurentheater mit Josefine Merkatz:

### Fritzis Abenteuer im Gemüsegarten – für Kinder von 3 - 7 Jahren

Freitag, 24.10.2014 um 16.00 Uhr | Theaterraum der Volksschule Obertrum am See  
Eintritt € 4,00 pro Person

## treffpunkt:TANZ – [www.tanzenabderlebensmitte.at](http://www.tanzenabderlebensmitte.at)

**Beginn:** ab dem 08. Oktober jeden Mittwoch, von 13.45 – 15.15 Uhr im z’enTRUM

Neueste wissenschaftliche Untersuchungen beweisen, dass diese Art zu tanzen die beste Prophylaxe gegen Alzheimer und Demenz ist.

Es macht wirklich viel Spaß! Die Freude am Rhythmus, der Musik, an der Bewegung und an der Gemeinsamkeit zeigt uns für Augenblicke, wie wir das Leben leichter nehmen können.

Kein/e Partner(-in) und keine Vorkenntnisse erforderlich. Keine Straßenschuhe!

Dr. Burgi Schneider, Tanzleiterin des STÖ

**Beginn:** ab dem 18. September jeden Donnerstag, von 18.30 – 20.00 Uhr im z’enTRUM (kleiner Raum links vorne) gibt es die Möglichkeit Line-Dance, Kreistänze, Paartänze, Square-Dance, Volkstänze usw. zu erlernen.

Kein/e Partner(-in) und keine Vorkenntnisse erforderlich. Keine Straßenschuhe!

Rosa Köllemann ist geprüfte Tanzleiterin und freut sich auf Ihr Kommen. Keine Anmeldung erforderlich.

## „Verstehen lernen, wenn etwas anders wird“

**Wann:** Donnerstag, 06.11.2014 um 19.00 Uhr

**Wo:** Jakobushaus Obertrum am See

Referent: Jörg Fuhrmann, Haus- und Pflegedienstleitung Seniorenwohnhaus Großarl  
(Seminarleiter – Trauerarbeit – Pflegebegleitung schwerstkranker Menschen) – [www.franziskus.co.at](http://www.franziskus.co.at)

Es ist noch nicht viel zu tun, auch wenn nichts mehr zu machen ist! Aber was? Was tun, wenn das Leben zu Ende geht? Wie gehe ich als Angehöriger mit dem Lebensende eines Menschen, mit dem bevorstehenden Abschied nehmen, der Zeit der Trauer und dem Tod um? Welche ethischen Fragen und Aspekte sind zu beachten? Was passiert beim Sterben? Was kommt auf mich zu? Welche Bedeutung hat die Trauer? Was kann ich in dieser Zeit tun und wie kann ich diese gestalten? Auf diese Fragen wird versucht eine Antwort zu geben.

Durch eine behutsame Hinführung und Auseinandersetzung mit der eigenen Endlichkeit und Sterblichkeit soll die persönliche Rolle in der Betreuung und Pflege von Sterbenden erfahrbar gemacht werden, um das „richtige“ zu tun auf dem Weg eines geliebten Menschen zur Brücke am Ende des Weges.

Im Anschluss besteht die Möglichkeit Fragen zu stellen und Erfahrungen auszutauschen.

## Veranstaltungen – [www.obertrum.at](http://www.obertrum.at)

<b>Sa 20.09.</b> – 19.30	Ball der Landjugend – “Nacht in Tracht”	Braugasthof Sigl
<b>Mo 22.09.</b> – 19.30	Haben Optimisten mehr vom Leben? Vortrag mit Dipl. Mentaltrainerin Tanja Hochgründler	Pfarrhof
<b>Sa 27.09.</b> – 08.30 – 11.30	Kinderartikelbörse Herbst/Winter	Landesberufsschule
<b>So 28.09.</b> – 09.00	Erntedank	Pfarrkirche
<b>Sa 04.10.</b> – 20.00	Gstanzldraher – Trachtenverein D’Seerosner	Braugasthof Sigl
<b>So 05.10.</b> – 09.00	Familienmesse	Pfarrkirche
<b>Mo 06.10.</b> – 19.30	Fühlen heilt - kleine Hausapotheke für die Seele Masseurin und Dipl. Erwachsenenbildnerin Gerlinde Rothe	Pfarrhof
<b>Fr 24.10.</b> – 19.00	Präsentation des Obertrumer Mundartbuches "Griaß di" der Volksschule Obertrum am See	z’enTRUM
<b>Sa 25.10.</b> – 20.00	Bierkabarett – „PartnerTausch“ Tricky Niki <a href="http://www.bierkabarett.at">www.bierkabarett.at</a>	Braugasthof Sigl
<b>So 26.10.</b> – 09.00/10.00	Jahreshauptversammlung Trachtenmusikkapelle	Braugasthof Sigl